

双筒望远镜 8×25 IS

使用说明书

在使用本产品之前，请务必先仔细阅读本使用说明书。请务必妥善保管好本书，以便日后能随时查阅（保留备用）。请在充分理解内容的基础上，正确使用。



承蒙用户购买佳能产品，对此深表谢意。

佳能 8×25 IS 是棱镜双筒望远镜，装配有倾斜系统图像稳定器。在使用本产品之前，请阅读本使用说明书，了解正确的操作方法。

主要特点

1. 这种小型 8 倍双筒望远镜可用于日常应用，例如观察飞鸟、体育运动、剧院表演等。
2. 可用左右手指操作图像稳定器。
3. 配合人体工程学而设计，令操作和携带都极为方便。

本说明书的常用表示符号

-  防止本产品出现故障或损坏的警告。
-  使用本产品的补充说明。

附件

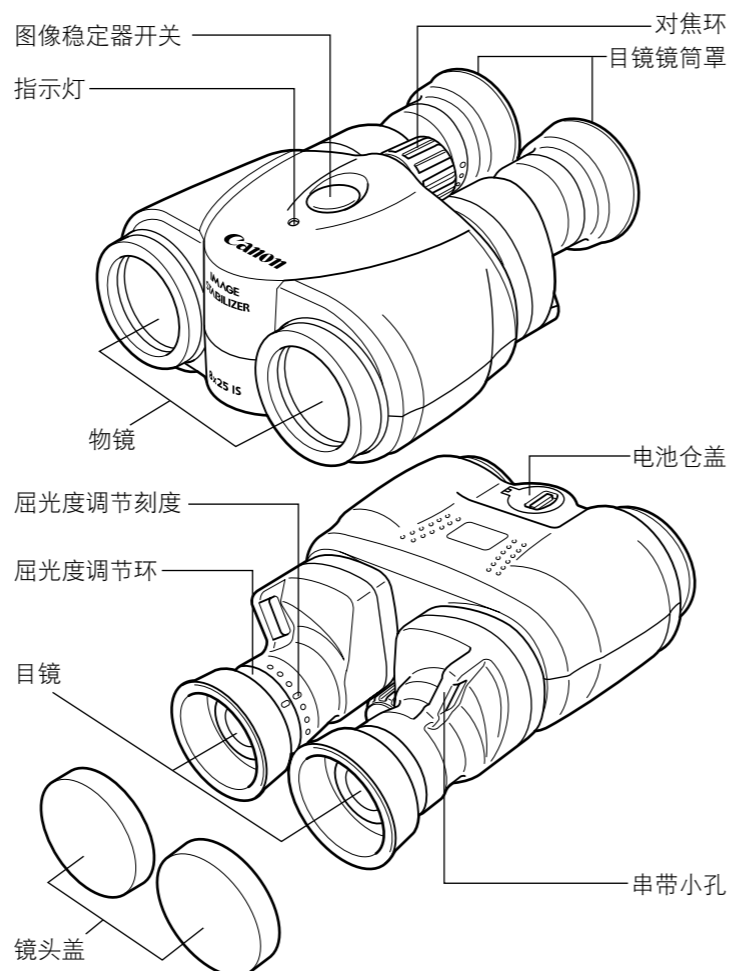
- 本产品配有下列附件
- 皮套..... 1
 - 吊带..... 1
 - 目镜镜筒罩..... 2
 - CR123A 锂电池..... 1

IMAGE STABILIZER

电池的保养

- (1) 不要将不同类型的电池混合使用。在更换用完的电池时，要将它们一起换掉。
- (2) 锂电池虽有优异的低温特性，但在 0°C 以下的低温环境中使用时，其性能仍稍有降低。因此在寒冷地区使用本产品时，建议准备备用电池装入温暖的衣袋内进行保温，并与现用的电池交替使用。
- (3) 如果按下图像稳定器开关后指示灯不亮，表示电池电量不足，请更换电池。
- (4) 如果指示灯亮着，但图像稳定器不能正常工作，表示电池电量不足，请更换电池。

各部分名称



所有佳能双筒望远镜均由“环保无铅光学玻璃”制成，其设计符合佳能公司的环保政策。

安全注意事项


- 在开始使用以前务请仔细阅读下述《安全注意事项》，以确保本产品的正确使用。
- 下面列举的注意事项，是为安全而正确地使用本产品，防止用户在使用过程中受到伤害或损坏产品。以下是两种标识和内容。

警告 若无视本指示而采取错误的处理，则有可能导致严重的人身事故或死亡，务请加以遵守。

注意 若无视本指示而采取错误的处理，则有可能导致重伤等人身事故及物品损害，务请加以遵守。

警告

- 切勿使用本产品观望太阳及强光源，否则会导致失明。



注意

- 切勿拆开电池、在高温处放置、丢入火中、或短路连接。上述任何行为都极为危险。

开始使用之前

- 1 安装吊带**
确保吊带扣子不会在拉动时松开。
- 2 安装电池**
打开电池仓盖，按电池仓中所指示的极性正确装入电池。
- 3 检查指示灯是否发亮**
按下图像稳定器开关，确保指示灯亮着。

电池寿命（连续使用的情况下）

	25°C / 77°F	-10°C / 14°F
CR123A 锂电池	6 小时	5 小时

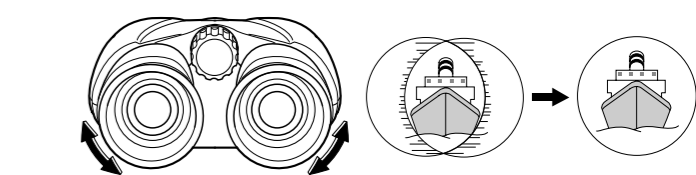
（在佳能公司的测试条件下）

使用注意事项

对于本产品

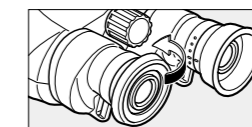
- (1) 当把本产品从寒冷的地方移到暖和的地方时，因气温的急剧变化，本产品表面和内部可能会凝结水露。为防止结露，在将其移到暖和地方之前，应先将其装入密封的塑料袋中，等其逐渐适应较暖的气温之后，再将其拿出。当把本产品从暖和的地方移到寒冷的地方时，也需这样做。
- (2) 本产品属精密仪器，切勿掉下或使其受到撞击，切勿自行拆散本产品。
- (3) 本产品并不防水，因此避免将其暴露在雨中或洒水中。
- (4) 高温可致本产品操作失灵，因此请勿将本产品放于取暖器附近或放在太阳直射下的封闭汽车中。
- (5) 若镜头被污染，应首先用气刷刷掉镜头表面的灰尘等，然后用柔软的干布轻轻擦拭镜头，但小心不要划伤镜头。不得用任何有机溶剂清洁本产品的外壳和镜头。
- (6) 若把本产品存放在潮湿的地方，镜头表面会容易发霉。在长期不使用本产品时，请彻底清洁其镜头和外壳，然后存放在通风良好的干燥地方。
- (7) 避免将本产品存放在实验室或有腐蚀性化学品的地方，而且不要把本产品保存在衣柜里。
- (8) 若长期不使用本产品，应取出电池。在装入电池的状态下长期放置本产品，会引起漏液，造成腐蚀、失灵或火灾。

4 调节两个镜筒之间的距离

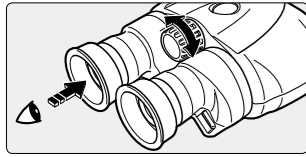


通过双筒望远镜观察，调节镜筒间的距离，使左右图像重迭成如上图所示的程度。

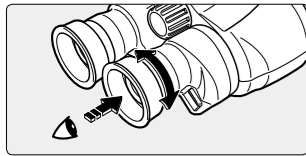
- 按上述方式调好镜筒间距能减轻眼睛的疲劳。
- 应观察远处的物体调节镜筒间距适应双眼距离。
- 戴着眼镜使用本产品观察时，请将目镜镜筒罩翻下。



5 调节屈光度

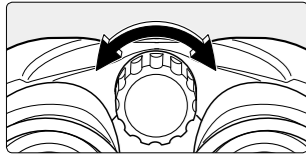


先只用左眼观望，转动对焦环，直到所视目标清晰为止。



再只用右眼观望同一个目标，同时转动屈光度调节环，直到所视目标清晰为止。

6 调节焦点

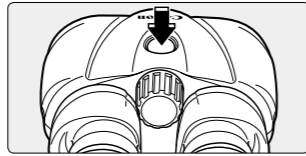


通过眼镜观望，同时转动对焦环，直到所视目标清晰为止。

使用图像稳定器

手持双筒望远镜观察时，由于手的抖动可能会造成观察到的图像摇晃而看不清楚。这时，利用图像稳定器可以稳定图像。

只要按着图像稳定器开关，图像稳定器便会一直工作，当放开该开关按钮时，图像稳定器会停止工作。



当图像稳定器正在工作时，指示灯会发亮。



- 图像稳定器可能无法补偿严重的摇晃。
- 即使没装电池，本产品仍可用作望远。

故障检修


在本产品发生问题时，请参考下表预先检查一下本产品。若经过此检查后问题仍然存在，请将本产品拿到最近的佳能维修中心进行维修。

问题	原因	解决方法
影像不够清晰。	透镜是否被污染？	用气刷除掉镜头表面的灰尘等，然后用干燥的软布轻轻擦拭镜头。
	镜筒间距与眼距不相配。	调节镜筒之间的距离（见《开始使用之前》步骤4）。
	屈光度设定不当。	调节屈光度（见《开始使用之前》步骤5）。
	双筒望远镜对焦不当。	调准焦点（见《开始使用之前》步骤6）。
图像稳定功能不起作用。	未安装电池。	装有足够电量的电池。
	按着图像稳定器按钮时，指示灯不亮。	如果指示灯不亮，说明电池没电了，请更换新电池。
	电池的电量不足？	如果电池已耗尽，即使指示灯亮着，图像稳定功能可能也不会起作用。请更换新电池。
当图像稳定器正在工作时，若大幅度摇晃本产品，会发出异常噪音。	电池的蓄电已接近耗尽。	应该更换新电池。

主要规格表

	8×25 IS
形式	波罗棱镜双筒望远镜
倍率	8×
物镜有效直径	25 mm
实视场	6.6°
表观视场	49.5°（根据 ISO 14132-1:2002 计算得出）
于 1,000 m 的视场	115 m
出射光瞳直径	3.1 mm
眼距	13.5 mm
对焦距离范围	约 3.5 m 至无限远
图像稳定方式	通过起校正作用的光学器件（3 号物镜）进行光学校正。
校正角度	±1°
电池检验	与指示灯用
工作环境	温度：-10°C 至 45°C / 14°F 至 113°F 湿度：90%
尺寸（宽 × 高 × 深）	120 × 137 × 61 mm
重量	约 480 g（限于本体，不含电池）

* 因产品改进，规格或外观可能有所变更，敬请留意。

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电气实装部分	×	○	○	○	○	○
金属部件	×	○	○	○	○	○
本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。						
 本标志适用于在中华人民共和国销售的电子电气产品，标志中央的数字代表产品的环保使用期限。 只要您遵守与本产品相关的安全与使用方面的注意事项，在从生产日期起算的上述年限内，就不会产生环境污染或对人体及财产的严重影响。						

原产地：请参照保修卡、产品包装箱或产品机身上的标示
 进口商：佳能（中国）有限公司
 地址：100005 北京市东城区金宝街 89 号 金宝大厦 15 层